

ГОДИШНО СЪДЪРЖАНИЕ НА СПИСАНИЕ *PALAEOBULGARICA*, 2020  
 ГОДОВОЕ СОДЕРЖАНИЕ ЖУРНАЛА *PALAEOBULGARICA*, 2020  
 ANNUAL CONTENTS OF THE JOURNAL *PALAEOBULGARICA*, 2020

СТАТИИ / СТАТЪИ / ARTICLES

- А л е к с а н д р у, Щефан. Греческий палимпсест *Codex Athous Zographou Il'inskiy 40* – № 1, 3–27.
- Б р у н и, Алессандро Мария. Древнейшая славянская традиция *Слова XVI* Григория Богослова: старославянские версии и проблемы их изучения – № 1, 28–52.
- Б у л а н и н, Дмитрий М. Тайнописание и инописание (*Новации русской письменности в пору Второго южнославянского влияния*) – № 3, 58–80.
- В е л ч е в а, Боряна, Андрей Б о я д ж и е в. Езикът на *Пространното житие на св. Методий* – № 3, 3–23.
- Г р и г о р о в а, Тотка. За една неизвестна българска икона от манастира на Христовите изкушения в Йерихон (*Принос към изследванията на творчеството на Захарий Димитров Доспевски*) – № 3, 113–130.
- Г р и ц е в с к а я, Ирина М., Вячеслав В. Л и т в и н е н к о. Афанасий Александрийский и Псевдо-Афанасий в переводах Епифания Славинецкого – № 3, 81–112.
- Е ф и м о в а, Валерия С. О моделях старославянских композитов – № 1, 71–86.
- И в а н о в а, Климентина. За *Ms. Sl.1* от Библиотеката на Гръцката православна патриаршия в Йерусалим – представител на новоизводните триодни текстове (*Към въпроса за разпространението на българските светогорски преводи през XIV в.*) – № 1, 118–136.
- К а р п е н к о, Людмила Б. Глаголица и Символ веры: к вопросу о христологическом содержании первой славянской азбуки – № 4, 47–70.
- К р ы с ь к о, Вадим Б. *Мучение Ирины*: оригинал и перевод – № 4, 3–26.
- К у ю м д ж и е в а, Светлана. Още веднъж за Виенския ръкопис *Cod. Slav. 37* и за общите служби в него (*Част първа*) – № 1, 87–117.
- К у ю м д ж и е в а, Светлана. Още веднъж за Виенския ръкопис *Cod. Slav. 37* и за общите служби в него (*Част втора*) – № 2, 101–119.
- Л и т в и н е н к о, Вячеслав В., Ирина М. Г р и ц е в с к а я. Триодные гомилии Псевдо-Афанасия Александрийского в новоизводных болгарских *Панигириках (гомилариях)* – № 2, 80–100.
- М и л т е н о в, Явор. Преславските лексикални маркери. 1. Опит за въведение – № 2, 54–79.
- М и н ч е в, Георги. Дъдъ / дъдъць / *djed*. За титулатурата на босненския ереснарх – № 4, 71–80.
- П е н т к о в с к а я, Татьяна. Уставные указания *Часослова* РГБ, ТСЛ 17 и славянские переводы *Иерусалимского Титикона* – № 2, 120–150.

- Р у с е в а, Ралица. Една непубликувана икона на светите Седмочисленици от фонда на Националната галерия в София – среща на културни влияния и модели – № 3, 24–41.
- С п а с о в а, Мария. ЗЪДЪ, ЗЪДЪНЪ, ЗЪДЪНИКЪ – лексикални маркери за идиолекта на старо-български преводач от края на IX – средата на X век – № 1, 53–70.
- Х р и с т о в а - Ш о м о в а, Искра. Календарът на *Енинския апостол* (според новото разчитане по специализирани снимки) и въпросът за ранните етапи от историята на славянското богослужение – № 2, 3–32.
- Ц и б р а н с к а - К о с т о в а, Марияна. Народна култура и културни реалии в славянската юридическа книжнина: Вога и Брумалия – № 3, 42–57.
- Ч е р н ы ш е в а, Маргарита И. Византийские *Лексиконы* и ранняя славянская переводческая деятельность – № 4, 27–46.
- В а л á z s, Gábor L. Old Church Slavonic as a Key Factor to the Diachronic Typology of the Slavic Languages – № 2, 33–53.

#### ПРЕГЛЕД / ОБЗОРИ И РЕЦЕНЗИИ / SURVEY AND BOOK REVIEWS

- Б ъ р л и е в а, Славия. Възкресен научен архив – № 4, 89–94.
- Г е ш е в, Валентин. Нов подход към херменевтиката на летописните текстове – № 4, 95–99.
- Ж е л я з к о в а, Веселка. Ценен принос към текстовата история на *Книги Царства* – № 3, 152–160.
- И в а н о в а, Мая. Международна научна конференция „Граници и граничност в южнославянските култури: градското и библейското“ – № 1, 143–148.
- К о р о г д и н а, Мария. Издание Ужгородского *Псевдозонара* в свете исследований канонического права – № 2, 155–160.
- П о п о в, Тервел. Ново ценно изследване за Волжка България – № 2, 151–154.
- С т о й к о в а, Ана. Нов принос към проучванията върху кирило-методиевските извори – № 3, 140–143.
- Т а с е в а, Лора. Научна следа, победила времето: Екатерина Дограмаджиева (1933–2010) – № 4, 85–88.
- Х р и с т о в а - Ш о м о в а, Искра. Проф. д.и.н. Боряна Велчева (19 май 1932 – 23 февруари 2020). In memoriam – № 3, 131–139.
- Ч е ш м е д ж и е в, Димо. Ново изследване по кирилometодиевистика – № 3, 144–151.
- П и е в а, Tatyana, Ekaterina D i k o v a. In memoriam Václav Konzal (1931–2020) – № 4, 81–84.
- Р е т р о в а, Maya. An In-Debt Study of the Dragon-Slaying Motif in Byzantine and South Slavic Hagiographic Tradition – № 1, 137–142.

## ARTICLES

- Alexandru, Stefan. The Greek Palimpsest Codex *Athous Zographou Il'inskiy 40* – № 1, 3–27.
- Balázs, Gábor. Old Church Slavonic as a Key Factor to the Diachronic Typology of the Slavic Languages – № 2, 33–53.
- Bruni, Alessandro Maria. The Oldest Slavonic Tradition of Gregory the Theologian's *Oration XVI*: the Old Church Slavonic Versions and Problems of Their Analysis – № 1, 28–52.
- Bulanin, Dmitriy M. Cryptography and Alternative Writing Systems (Inopisanie) (*Innovations of Russian Literature at the Time of the Second South Slavic Influence*) – № 3, 58–80.
- Chernysheva, Margarita I. Byzantine *Lexicons* and Early Slavic Translation Activities – № 4, 27–46.
- Efimova, Valeriya S. On the Models of Old Church Slavonic Compounds – № 1, 71–86.
- Grigороva, Totka. Regarding an Unknown Bulgarian Icon from the Monastery of the Temptation in Jericho (*Contribution to the Research into the Works of Zahariy Dimitrov Dospevski*) – № 3, 113–130.
- Gritsevskaya, Irina M., Viacheslav V. Lytvynenko. Athanasius of Alexandria and Pseudo-Athanasius in the Translation Works of Epifaniy Slavinetskiy – № 3, 81–112.
- Hristova-Shomova, Iskra. The Calendar of the *Enina Apostolos* (a Redecipherment Based on Advanced Photographic Technology) and Its Implications for the Early Stages in the History of the Church Slavonic Liturgy – № 2, 3–32.
- Ivanova, Klimentina. On *MS. Sl. I* of the Library of the Greek Orthodox Patriarchate of Jerusalem – a Representative of the New Redaction Pentecostaria (*To the Question of the Diffusion of Bulgarian Athonite Translations in the 14th Century*) – № 1, 118–136.
- Karpenko, Lyudmila B. The Glagolitic Alphabet and the Creed: On the Question of the Christological Content of the First Slavic Alphabet – № 4, 47–70.
- Krysko, Vadim B. *Passio Irenae*: Original and Translation – № 4, 3–26.
- Kujumdzieva, Svetlana. The Vienna Manuscript *Cod. Slav. 37* and the Common Services in It Revisited (*First Part*) – № 1, 87–117.
- Kujumdzieva, Svetlana. The Vienna Manuscript *Cod. Slav. 37* and the Common Services in It Revisited (*Second Part*) – № 2, 101–119.
- Lytvynenko, Viacheslav V., Irina M. Gritsevskaya. Athanasius of Alexandria's Triodion Homilies in 14th Century Bulgarian *Panegyrics* (*Homiliaries*) – № 2, 80–100.
- Miltenov, Yavor. The Preslav Lexical Markers. 1. An Attempt for an Introduction – № 2, 54–79.
- Minczew, Georgi. ДѢДЪ / ДѢДЬЦЬ / *djed*. On the Titles of Bosnian Haeresiarchs – № 4, 71–80.
- Pentkovskaya, Tatyana. The Liturgical Prescriptions of the *Horologion* from the Holy Trinity-St. Sergius Lavra Collection of the Russian State Library № 17 and Slavic Translations of the *Sabbaitic Typicon* – № 2, 120–150.
- Rousseva, Ralitsa. An Unpublished Icon of the Seven Slavic Saints (Heptarithmoi) from the Collection of the National Gallery in Sofia – A Meeting of Cultural Influences and Models – № 3, 24–41.
- Spasova, Maria. ЗбДЗ, ЗбД'БНЗ, ЗбД'БНИКЗ – Lexical Markers of the Idiolect of an Old Bulgarian Translator from the End of the 9th – Beginning of the 10th C. – № 1, 53–70.

- T s i b r a n s k a - K o s t o v a, Mariyana. Folk Culture and Cultural Realia in the Slavonic Juridical Literature: Vota and Broumalia – № 3, 42–57.
- V e l c h e v a, Boryana, Andrej B o j a d ž i e v. Some Features of the Language of the *Vita of St. Methodius* and the Problem of the Authorship – № 3, 3–23.

SURVEY AND BOOK REVIEWS  
CONTENTS

- B a r l i e v a, Slavia. Resurrected Scholarly Archive – № 4, 89–94.
- C h e s h m e d z h i e v, Dimo. A New Research in the Cyrillo-Methodian Studies – № 3, 144–151.
- G e s h e v, Valentin. A New Approach to the Hermeneutics of Chronicle Texts – № 4, 95–99.
- H r i s t o v a - S h o m o v a, Iskra. Prof. D.Sc. Boryana Velcheva (19 May 1932 – 23 February 2020). In memoriam – № 3, 131–139.
- I l i e v a, Tatyana, Ekaterina D i k o v a. In Memoriam Václav Konzal (1931–2020) – № 4, 81–84.
- I v a n o v a, Maya. International Scholarly Conference “Boundaries and Frontiers in South Slavic Cultures: the City and the Biblical Tradition“ – № 1, 143–148.
- K o r o g o d i n a, Maria. An Edition of the Uzhgorod *Pseudo-Zonaras* in the Light of Studies of Canon Law – № 2, 155–160.
- P e t r o v a, Maya. An In-Debt Study of the Dragon-Slaying Motif in Byzantine and South Slavic Hagiographic Tradition – № 1, 137–142.
- P o p o v, Tervel. A New Valuable Study of Volga Bulgaria – № 2, 151–154.
- S t o y k o v a, Ana. A New Contribution to the Studies of Cyrillo-Methodian Sources – № 3, 140–143.
- T a s e v a, Lora. Scholarly Trace that Overcame the Time: *Ekaterina Dogramadžieva* (1933–2010) – № 4, 85–88.
- Z h e l y a z k o v a, Veselka. A Valuable Contribution to the Textual History of the *Books of the Kingdoms* – № 3, 152–160.